

# La couleur des jours

N° 15 · été 2015 · CHF 7.- · 6,50 €



Tous les lointains  
sont bleus ●



Lettre du Nicaragua ●

Jours d'exil ● Le marin de Pláka ●

Quel vent t'emportera ?

● Les enfants seuls ●



Jamaïque et *Jah mek yah*

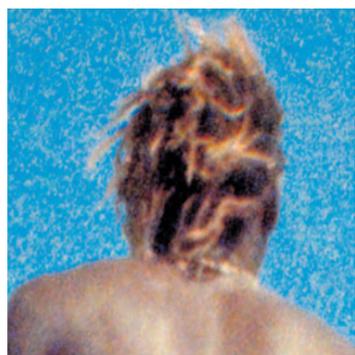
● Une halte vers le paradis  
● La ligne imaginaire  
d'un monde redécouvert ●



Guy Brunet, l'obstiné ●



Se tenir au bord  
du monde ●



Tadzio à la Biennale

[15]

par Donatella Bernardi / Jean-Louis Boissier / Céline Cerny / Alexandre Chollier  
/ Ernest Cœurderoy / Philippe Constantin / Daniel de Roulet /  
Sayed Kamaledin Hashemi / Frédéric Maire / Laura Mottaz Rubio  
/ Marie Mottaz / Jean Perret / Marius Daniel Popescu /  
Charles Soubeyran / Jérôme Stettler

ISSN 2235-0063



9 772235 006003 >

## [15]

Un numéro bateau. Au départ, cette manière gentiment moqueuse d'appeler la quinzième édition de *La Couleur des jours* n'était qu'une plaisanterie entre nous, au moment de choisir la douzaine de navires qui voguent entre les pages 7 et 13. Ces créations de Philippe Constantin dialoguent avec des textes d'hier et d'aujourd'hui qui parlent de voyages et d'exils. Daniel de Roulet visite les intranquilles Anatolie et Nicaragua. Ernest Cœurderoy, proscrit français, raconte son passage en Suisse en 1849. Ses réflexions sur la perte d'identité liée à la fuite font écho, jusqu'au XXI<sup>e</sup> siècle, à ce que vivent les personnages d'une pièce de théâtre iranienne créée cet été au Belluard de Fribourg. Sur le chemin de l'exil, au milieu d'une forêt, ces hommes et ces femmes attendent, entre angoisses et espoirs. Nous avons choisi d'égrèner ces

bateaux pour qu'ils soulignent les liens entre tous ces périple, chacun à sa manière né d'un désir de liberté, d'un besoin d'élargir un horizon.

L'horizon, cette ligne de tous les désirs, dont le Chinois Sze Tsung Leong a fait sa quête, le fil conducteur de ses photographies à travers le monde, comme le décrypte Jean Perret. L'horizon où les marins guettent une terre, où les insu-

laire guettent une voile...

Tous les bateaux ne sont pas visibles dans ce numéro. Il en est qui flottent entre les pages, entre les lignes. Ils sont là, tout autour de cette Jamaïque qui a tant secoué Laura Mottaz Rubio. Ils sont aussi dans Venise. Ce n'est pas dans la lagune que Donatella Bernardi a essayé de ne pas se noyer, mais dans les remous de la Biennale d'art contemporain. Quelques Amérindiens l'ont heureusement prise dans leurs filets.

Notre bateau s'appelle *La Couleur des jours*. Il en est à sa quinzième traversée et il fêtera cet automne ses quatre ans. Il a de plus en plus d'équipiers – les auteurs – et de passagers – les lecteurs – et nous en sommes fiers. N'hésitez pas, faites monter encore du monde à bord. Plus nous serons nombreux pour ce voyage éditorial, plus nous irons loin.

La Couleur des jours

Quelle que soit la façon dont ce journal est arrivé entre vos mains

**abonnez-vous**

pour recevoir les prochains numéros

› voir en dernière page

Jamaïque et *Jah mek yah* /3-5

Laura Mottaz Rubio, Marie Mottaz

Tous les lointains sont bleus /6

Lettre du Nicaragua /7

Daniel de Roulet

Jours d'exil /8-11

Ernest Cœurderoy

Quel vent t'emportera ? /12-13

Seyed Kamaledin Hashemi

Le marin de Pláka /7-13

Philippe Constantin

Une halte vers le paradis /15-17

Marius Daniel Popescu, Jérôme Stettler

La ligne imaginaire d'un monde redécouvert /19-21

Jean Perret

Les enfants seuls /23

Céline Cerny

Guy Brunet, l'obstiné /24-27

Charles Soubeyran, Frédéric Maire

Tadzio à la Biennale /30-35

Donatella Bernardi

Chroniques

Se tenir au bord du monde /29

Alexandre Chollier

De l'album de jlggb /29

Jean-Louis Boissier

## LES AUTEURS

**Donatella Bernardi** (\*1976)

Artiste pluridisciplinaire, elle développe une pratique qui comprend installations, publications, films et commissariat d'expositions. Ses intérêts portent sur les questions de genre, le colonialisme, les injustices raciales ou encore le déséquilibre actuel du capitalisme. Cofondatrice du festival nomade *Eternal Tour* ([www.eternaltour.org](http://www.eternaltour.org)). Vit actuellement à Stockholm, où elle est professeure au Royal Institute of Art. [www.donatellabernardi.ch](http://www.donatellabernardi.ch)

**Jean-Louis Boissier** (\*1945)

Artiste, commissaire d'expositions, professeur émérite en art contemporain à l'Université Paris 8, a été professeur invité à la HEAD-Genève. Il a publié un essai interactif, *Moments de Jean-Jacques Rousseau*, Gallimard, 2000, et *La Relation comme forme*, Mamco-Genève, 2009. <http://jlggb.net/blog4>

**Céline Cerny** (\*1975)

Durant ses études de lettres à Lausanne, elle a travaillé dans une ONG (Burkina-Faso) et un centre d'accueil pour sans-abri. Médiatrice culturelle pour des projets autour de la littérature et du récit, elle est aussi critique en littérature jeunesse. Elle écrit depuis l'enfance. *Les Enfants seuls*, son premier ouvrage de fiction, paraît aux Editions d'autre part.

**Alexandre Chollier** (\*1970)

Géographe de formation, il partage son temps entre enseignement, recherches et écriture. Outre une collaboration active avec les éditions Héros-Limite où il a publié *Autour du cairn* en 2010, il participe au projet « Ecrire le monde autrement » du Fonds national.

**Ernest Cœurderoy** (1825-1862)

Médecin, il entre en politique en 1848 avec des « opinions révolutionnaires socialistes intransigeantes ». En 1849, il se réfugie en Suisse, d'où il est expulsé en 1851, ainsi que de Belgique. Il vit en Grande-Bretagne, en Espagne et en Italie, avant de revenir à Genève en 1855. Il consacre sa vie à des activités littéraires et à des correspondances.

**Philippe Constantin** (\*1964)

Se plaît à flâner dans la vie des gens pour les raconter ou les réinventer, pour mettre en mots ou en images ces rencontres, toujours poétiques. Il tisse des liens dans le récit avec sa propre vie, pour se remettre en question à son tour.

**Daniel de Roulet** (\*1944)

Écrit des chroniques (*Légerement seul*, Phébus), des essais (*Ecrire la mondialité*, La Baconnière) et des romans. Ceux-ci forment un cycle dont le dixième et dernier volume est *Le Démantèlement du cœur* (2014). Ainsi se termine l'épopée du nucléaire qui va d'Hiroshima à Fukushima, du triomphe de la science à la mise en cause de sa démesure. [www.daniel-deroulet.ch](http://www.daniel-deroulet.ch)

**Seyed Kamaledin Hashemi** (\*1976)

Grandit à Chiraz, en Iran. Auteur, comédien, metteur en scène, directeur de théâtre, il rejoint en 1995 le Mehr Theatre Group. En 2006, il écrit la pièce *It's a good day to die* relative à la guerre Iran-Irak, censurée. Le tremblement de terre de Bam lui inspire *Half-Open Doors. Quel vent t'emportera ?* est créée à Fribourg en 2015.

**Frédéric Maire** (\*1961)

Journaliste et cinéaste, directeur de la Cinémathèque suisse depuis octobre 2009, il a successivement co-fondé et co-dirigé l'association neuchâteloise Passion Cinéma et le club de cinéma pour enfants La Lanterne magique, puis dirigé le Festival international du film de Locarno (2005-2009).

**Laura Mottaz Rubio** (\*1989)

Genevoise souvent ailleurs. Hispano-suisse de naissance, mais ayant adopté et été adoptée dans différentes régions du globe, souhaite se considérer comme citoyenne du monde. Anthropologue formée à Lyon et en Colombie, intéressée à l'être humain « migrant », à l'interculturalité et à la construction des identités.

**Marie Mottaz** (\*1994)

Elle a grandi aux frontières de Genève et elle pratique le dessin depuis toujours. Après une maturité artistique, elle poursuivra ses études en arts visuels à la HEAD-Genève.

**Jean Perret** (\*1952)

Né à Paris, vit à Genève. Enseignant, journaliste culturel en radio et presse écrite, essayiste, porte un intérêt avéré aux images dans leurs rapports au monde. A dirigé Visions du Réel, festival international de cinéma de Nyon. Aujourd'hui en charge du Département cinéma /cinéma du réel de la HEAD-Genève.

**Marius Daniel Popescu** (\*1963)

Il a vécu vingt-sept ans sous la dictature de Ceaușescu; il arrive en Suisse le 1<sup>er</sup> août 1990, amoureux d'une Suissesse et sans savoir parler le français. Bûcheron puis chauffeur de bus à Lausanne, publie poèmes et romans qu'il écrit en français. Il a créé en 2004 le journal littéraire *Le Persil*. Dernier ouvrage paru: *Les Couleurs de l'hirondelle* (éditions José Corti, 2012). Prix fédéral de littérature 2012.

**Charles Soubeyran** (\*1943)

Études d'histoire de l'art et de cinéma. Ses sujets de prédilection sont toujours des gens qu'il aime, des photographes, ceux qu'il appelle les « sans grade », des artistes brut, Gaston Chaissac, Hippolyte Massé ou encore le facteur Cheval. Parmi ses ouvrages, *Les Révoltés du Merveilleux*, avec Robert Doisneau et Gilles Ehrmann (Le Temps qu'il fait, 2004) et, avec Mario del Curto, *Guy Brunet réalisateur – Les studios Paravision* (Collection de l'Art Brut/Till Schaap, 2015).

**Jérôme Stettler** (\*1966)

Artiste plasticien, il développe un travail où les médiums se croisent et où le dessin a la part belle pour développer une vision socio-politique du monde. Il est enseignant à l'École des arts appliqués de Genève.

## la couleur des jours

**rédaction-administration** La Couleur des jours  
rue de Cornavin 5 – CH-1201 Genève  
[info@lacouleurdesjours.ch](mailto:info@lacouleurdesjours.ch)  
+41 22 738 82 60 [www.lacouleurdesjours.ch](http://www.lacouleurdesjours.ch)

**direction éditoriale** Pierre Lipschutz

**coordinatrice de la rédaction** Elisabeth Chardon

**conseil d'édition** Michel Bühner, Mathieu Menghini, Fanny Mossière, Claude Pahud, Jean Perret, Daniel de Roulet, Aude Seigne, Jérôme Stettler, Francis Traunig, Sonia Zoran

**conception graphique** promenade.ch

**publicité** [pub@lacouleurdesjours.ch](mailto:pub@lacouleurdesjours.ch)  
tarifs sur [www.lacouleurdesjours.ch/impresum](http://www.lacouleurdesjours.ch/impresum)

**abonnements 8 numéros (2 ans)**

Suisse: CHF 45.-  
Europe: CHF 56.- / 52 €  
talon d'abonnement en page 36  
compte Postfinance 12-431641-1  
IBAN CH54 0900 0000 12431641 1

**impression**

CIL Centre d'impression Lausanne  
tirage: 5000 ex.  
imprimé sur du papier certifié FSC®

© 2015, association La Couleur des jours  
ISSN 2235-0063



[www.lacouleurdesjours.ch](http://www.lacouleurdesjours.ch)